

BIBLIOGRAFIA

BIBLIOGRAFIA DE LA FAMILIA LINGUISTICA JIBAROANA

Manuel A. GARCIA-RENDUELES

Presentamos una bibliografía de las publicaciones más importantes sobre los grupos pertenecientes a la familia lingüística JIBAROANA, que comprende los grupos etno-lingüísticos Aguaruna, Huambisa, Achual y los Jívaros del Río Tigre.

Hemos clasificado todo el material en cinco tópicos, únicamente con la pretensión de facilitar a los interesados la rápida ubicación de los temas específicos buscados. Estos tópicos son: "Fuentes religiosas", subdivididas en Agustiniánas, Franciscanas, del Instituto Lingüístico de Verano, Jesuíticas y Salesianas. Un segundo rubro, "Otras fuentes históricas" corresponde a la bibliografía que proporciona material histórico importante y que no ha podido ser incluida en el tópico anterior. "Antropología y Etnografía", "Lingüística" y "Publicaciones Oficiales" son los tres últimos.

Lógicamente, la bibliografía que presentamos no pretende ser exhaustiva pero, junto con la ofrecida por O'LEARY, T. (1963) *Ethnographic bibliography of South America*. New Haven: Human relations area files, págs. 66-70, creemos que constituye lo más importante que actualmente existe sobre estos grupos nativos amazónicos.

I. FUENTES RELIGIOSAS

I.1.—Agustinianas

TEJEDOR, Senén

- 1927 **Breve reseña histórica de la Misión Agustiniiana de San León del Amazonas, Perú.** Imprenta del Real Monasterio de El Escorial.

I.2.—Franciscanas

COMPTE, F. M.

- 1885 **Varones Ilustres de la Orden Seráfica en el Ecuador.** Tomo II. Imprenta del Clero. Quito.

IZAGUIRRE, Bernardino

- 1926 **Historia de las misiones Franciscanas y narración de los progresos de la geografía en el Oriente Peruano (1619-1921).** Talleres Tipográficos de la Penitenciaría. Lima.

I.3.—Instituto Lingüístico de Verano

BEASLEY, Dave y PIEK, Kenneth

- 1957 "Notes on Huambisa Phonemics", en *Separata de Lingua Posnaniensis*, VI, Instituto Lingüístico de Verano, México.

GROVER, Jeanne

- 1971 **Problemas de los Aguarunas en relación con el terreno.** I.L.V. y Ministerio de Educación.

JAKWAY, Martha

- 1973 "La Educación Bilingüe y los cambios en el diario vivir", en **Comunidades y Culturas Peruanas**, Vol. I, Nº 1, Yarinacocha, Pucallpa. Edic. CALAP.

LARSON, Mildred

- 1957 "Comparación de los Vocabularios Aguaruna y Huambisa", en **Tradición**, revista Peruana de Cultura, Año VII, págs. 147-168. Cuzco.

- 1958 **Vocabulario Aguaruna-Castellano.** Instituto Lingüístico de Verano. Yarinacocha, Perú.

- 1963 "Emic classes which manifest the obligatory tagmemes in major independent clause types of Aguaruna (Jivaro), en **Studies in Peruvian Indian Languages.** Summer Institute of linguistics of the University of Oklahoma. Publicación Nº 9 (1-36). México D.F.

- 1963 "Kistinas Chicham Unuimatai (aprendemos castellano). Gramática Aguaruna Castellano", en *Serie Lingüística Peruana*, Nº 1. Instituto Lingüístico de Verano. Yarinacocha, Perú.

- 1966 "Vocabulario Aguaruna del Amazonas", en *Serie Lingüística Peruana*, Nº 3. Yarinacocha, Perú.

PIKE, Kenneth y Mildred LARSON

- Hyperphonemes and Non-Systematic features of Aguaruna Phonemics.** Instituto Lingüístico de Verano.

WISTRAND, Lila

- 1969 "Music and song texts of Amazonian Indians", en **Journal of the society for ethnomusicology**, Vol. XIII, Nº 3.

- 1973 **Yamahan chichan. El Nuevo Testamento de nuestro Señor Jesucristo en el idioma Aguaruna.** Editorial Sagradas Escrituras para todos.

I.4.—Jesuitas

ASTRAIN, Antonio

- 1920 **Historia de la Compañía de Jesús.** 7 Tomos.

BAYLE, Constantino (Publicado por)

- 1948 "Informe que hace a S.M. el P. Andrés de Zárate, de la Compañía de Jesús, visitador y viceprovincial que acaba de ser de la Provincia de Quito, en el Reino del Perú, y de sus misiones del río Napo y Marañón", en **Misionalia hispánica**, 15 (5) Madrid.
- 1951 "Las misiones, defensa de las fronteras, Mainas", en **Misionalia Hispánica**, 8 (24), Madrid.

CARRES, Luis

- 1900 **Atlas geographicus S.J.** Mission Provincial Toletanae, Nº 33.

CHANTRE Y HERRERA

- 1901 **Historia de las Misiones en el Marañón Español (1637-1767)**. Imprenta de A. Avrial, Madrid.

FIGUEROA, Francisco de

- 1904 "Relación de las Misiones de la Compañía de Jesús en el país de los Maynas", en **Colección de Libros y Documentos referentes a la Historia de América**, I. Madrid.

GARCIA, Santos

- 1945 **La geografía del Oriente Peruano y los Jesuitas**. Lima.

GUALLART, José María

- 1954 "Notas sobre antropología física Aguaruna", en **Antropología y Etnología**, X. Madrid.
- 1958 "Mitos y leyendas de los Aguarunas", en **Perú Indígena**, XVI-XVII, Lima.
- 1962 "Nomenclatura Jíbaro-Aguaruna de Mamíferos en el Alto Marañón", en **Biota**, IV (32); págs. 155-156. Setiembre.
- 1964 "Los Jíbaros del Alto Marañón", en **América Indígena**, Vol. XXXIV, Nº 4. Octubre, México.
- 1964 "Nomenclatura Jíbaro-Aguaruna de especies de aves en el Alto Marañón", en **Separata de Biota**, Nº 41. Diciembre.
- 1968 "Nomenclatura Jíbaro-Aguaruna de la fauna del Alto Marañón (reptiles, peces y anfibios)", en **Biota**, VII, setiembre, Nº 56.
- 1971 "Posesión y desposesión de tierras entre las tribus Aguarunas y Huambisas del Alto Marañón". Ponencia ante la Conferencia Episcopal Peruana, Lima, agosto (sin publicar).
- ✓ 1975 "Contribución al estudio de etnobotánica Aguaruna, en **Biota**, X. Setiembre, Nº 83.

ITURBIDE, Luis e

- 1731 **Memoria de las Misiones de Jesuitas de Maynas, hecho en virtud de visita, por el Gobernador D. Luis de Itúrbide, 1727.**
Fecha del documento, Quito 14.1.1731.

JIMENEZ DE LA ESPADA, Marcos (Editor)

- 1889 **Noticias del río Marañón y misión apostólica de la Compañía de Jesús de la Provincia de Quito**. Madrid.
- 1897 **Relaciones geográficas de Indias**. Tomo IV, Perú. Madrid: Ministerio de Fomento.
- 1965 **Relaciones geográficas de Indias**. Tomo III, Perú. Biblioteca de autores españoles. Tomo 185. Madrid.

JOUANEN, José

- 1941 **Historia de la Compañía de Jesús en la antigua provincia de Quito, 1570-1774**. Tomo I. Editorial Ecuatoriana. Quito.

- LUCERO, Juan Lorenzo
1892 "Suma de carta... por el P. Juan Lorenzo Lucero de la S. J. en que da cuenta... de los sucesos que acaecieron en la entrada que hizo a la Nación de los Xíbaros", en *Boletín de la Sociedad Geográfica de Madrid*, XXXIII, 22-44. Madrid.
- LUCERO, Juan Lorenzo & F. FERNANDEZ DE MENDOZA
"Copia de dos cartas escritas de un Misionero, y del Superior de las Misiones de Maynas en el río Marañón", en FIGUEROA...
- MATEOS, F. (Editor)
Historia General de la Compañía de Jesús en la Provincia del Perú. (Crónica anónima de 1600).
- MARONI, Pablo
1892 "Noticias auténticas del famoso río Marañón y misión apostólica de la Compañía de Jesús en los dilatados bosques de dicho río", en *Boletín de la Sociedad Geográfica de Madrid*, XXVI-XXXIII, Madrid.
- URIARTE, Manuel
1952 "Diario de un misionero de Mainas", en *Misionaria Hispánica*, Vol. VIII y I. Madrid.
- VELASCO, Juan de
1941 *Historia Moderna del Reyno de Quito y Crónica de la Provincia de la Compañía de Jesús del mismo Reyno*. Años 1550 a 1685. Publicación dirigida por Raúl Reyes y Reyes. Biblioteca Amazonas. Vol. 9. Quito.
1960 *Historia del Reyno de Quito*. Biblioteca Ecuato-Mínima, Quito.
- 1.5.—Salesianos**
- BARRUECO, Domingo
Historia de Macas. Quito. Centro Misional de Investigaciones científicas.
1968 *El Vicariato de Mendez a los setenta y cinco años*. Editorial Don Bosco. Cuenca.
- CAPORALETTI, Hermanos
Cincuenta años entre los Jíbaros, por un misionero Salesiano. Santa Fe. Buenos Aires.
- GUERRIERO
Cincuenta años de las Misiones Salesianas en el Oriente Ecuatoriano. Escuela tipográfica Salesiana. Quito.
- HEREDIA, José A.
1940 *La antigua Provincia de Quito y sus misiones de infieles*. Guayaquil.
- PELLIZARO, Siro
1968 *Leyendas Jíbaras*. Editorial Don Bosco. Cuenca, Ecuador.
1973 *Técnicas y estructuras familiares de los Shuar*. Federación de Centros Shuar.
- ROSETO, M.
1972 *La espiritualidad de los Shuar*. Quito.
- TSEREMP, R.
1972 *La educación en las escuelas Shuar*. Chiguaza.
- VEGA TORAL, Tomás
Algunas consideraciones sobre nuestro Oriente Amazónico y monografía del Cantón de Gualaquiza. Editorial Don Bosco, Cuenca.

II. OTRAS FUENTES HISTORICAS

ALVARADO, Jaramillo

1955 **Historia de Loja y su Provincia**. Casa de la Cultura Ecuatoriana. Quito.

ANDA AGUIRRE, Alfonso

1955 **Primeros Gobernadores de Mainas. Los Generales Vaca de Vega**. Quito.

BARBUA, Jorge

1931 "Río Tigre, su geografía y sus habitantes", en **Oriente Dominicano**, año IV, Nov.-Dic.

MAGNIN, Juan

1940 "Breve descripción de la Provincia de Quito, en la América meridional y de sus Misiones...", en **Revista de Indias**, I/1. Madrid.

RECIO, Bernardo

1948 "Compendiosa relación de la cristiandad de Quito", en **Misionalia Hispánica**, Serie B, Tomo II, Madrid.

SCHULLER, Todolfo

1911 "Documentos para la historia de las misiones de Maynas", en **Boletín de la Real Academia de la Historia**, Tomo LIX, Madrid.

III. ANTROPOLOGIA-ETNOGRAFIA

BERLIN, Brent

1977 "Breve presentación de los resultados obtenidos en la primera expedición etnobotánica de la Universidad de California, Berkeley, al río Alto Marañón, Departamento de Amazonas, Perú, 1972-1973", en **Amazonía Peruana**, Vol. I, Nº 2.

BREASLEY, Dave

1957 "Notas sobre un nacimiento Huambisa (Jíbaro)", en **Separata de Tradición**, año VII, 1955-1957. Nos. 19-20. Cuzco.

1958 "Notas sobre un funeral Huambisa (Jíbaroano)", en **Tradición**, VIII, Cuzco.

CHIRIF, Alberto

1968 "Acercamiento a los Aguarunas", en **Peruanidad**, Nº 8.

GOMEZ, V. J.

1965 "Nuestros compatriotas los Aguarunas", en **Actualidad Militar**, año IV, Nº 74. Lima.

GUALLART, José María

Véase I.4. **Jesuitas**.

HARNER, Michael

1962 "Jivaro Souls", en **America Anthropologist**, LXIV, 258-72.

1963 "Machetes, Shotguns and Society: An Inquiry Into the Social Impact of technological change among the Jivaro Indians". Unpublished Ph.D. dissertation, University of California, Berkeley.

1968 "Technological and social change among the Eastern Jivaro", en **Congreso Internacional de Americanistas**. Actas y Memorias. República Argentina, 1966. Vol. I, págs. 363-388. Buenos Aires.

1973 **The Jivaro. People of the Sacred Waterfalls**. A Doubleday Anchor Book. New York.

JORDANA LAGUNA, J.

1975 **Mitos e historias Aguarunas**. Editorial Universo. Lima.

1976 **El niño de la selva amazónica**. Estudio antropológico. Editorial Doncel, Madrid.

- KARSTEN, Rafael**
 1919 "Mitos de los indios Jívaros", en **Boletín de la Sociedad Ecuatoriana de Estudios Históricos Americanos**. Quito, págs. 325-339.
 1923 "Blood revenge, war, and victory feasts among the Jibaro Indians of eastern Ecuador", en **Bureau of American Ethnology**, Bulletin 79, Washington.
 1935 "The Head-hunters of Western Amazonas, the life and culture of the Jibaro Indians of Eastern Ecuador and Perú", en **Societas Scientiarum Fennica**, Vol. 7, Nº 1, Helsinki.
- LIST, George**
 1964 "Music in the Culture of the Jibaro Indians of the Ecuadorian montaña", en **Inter-American Music**, Bulletin, 40/41: 1-17.
- MAXWELL, Nicole**
 1970 "Actitudes de cuatro tribus de la selva peruana respecto a las plantas empleadas como anticonceptivos por vía oral", en **Actes y Memorias del XXXIX Congreso Internacional de Americanistas**, Vol. 4.
- METRAUX, Alfred**
 1948 "Tribes of the middle and upper Amazon River", en **Handbook of South American Indians**, Vol. III. Washington, Smithsonian Institution.
- OSSIO, Juan**
 1966 "La cultura Aguaruna y su proceso de cambio", en **Cuadernos de Antropología**, Universidad Nacional Mayor de San Marcos, Vol IV, Nº 9. Lima.
- PELLIZARQ, Siro**
 Véase I.5. Salesianos.
- ROSERO, M.**
 Véase I.5. Salesianos.
- RIVET, Paul**
 1907 "Les Indiens Jíbaros: étude géographique, historique et ethnographique", en **L'Anthropologie**, 18 et 19. París.
- SIVERTS, Hemming**
 1972 "Tribal Survival in the Alto Marañón; the aguaruna case", en **IWGIA DOCUMENT**, Nº 10. Copenhagen, Dinamarca.
- STEWART, J. & A. METRAUX**
 1948 "Tribes of the Peruvian and Ecuadorian Montaña: The Jivaro", en **Handbook of South American Indians**, Vol. III, Washington.
- STIRLING, Matthew**
 1938 "Historical and Ethnographical Material on the Jivaro Indians", en **Bulletin of the Bureau of American Ethnology**, Nº 117.
- UP DE GRAFF, F. M.**
 1940 **Cazadores de cabezas del amazonas**. Espasa Calpe S.A. Colección Austral Nº 145. Madrid.
- VARESSE, Stéfano**
 1970 "Estudio sondeo de seis comunidades aguarunas del Alto Marañón", en **Serie de estudios e informes**, Nº 1. División de Comunidades Nativas de la selva.
- WAVRIN, R.**
 1932 "Folklore du haut Amazon", en **Journal de la Société des Americanistes**, París. Vol. XXIV, págs. 121-146.

WINANS, S.
1947 "Los Aguarunas", en *Boletín de la Sociedad Geográfica de Lima*, LIV, iii-iv.
Lima.

WISTRAND, Lila
Véase I.3. I. L. V.

IV. LINGÜÍSTICA

BEASLEY, Dave & Kenneth PIKE
1957 Véase I. 1.3 I. L. V.

COSTALES, Alfredo
1973 *Familias, grupos y comunidades etno-lingüísticas del Ecuador, Perú y Bolivia.*

CHINASSI, Juan
Gramática teórico-práctica y vocabulario de la Lengua Jibara.

LARSON, Mildred
Véase I.3. I. L. V.

PIKE, Kennet & Mildred LARSON
Véase I.3 I. L. V

SHELL R., O. & MaryR. WISE
1971 *Grupos idiomáticos del Perú.* Universidad Nacional Mayor de San Marcos.
Lima.

V. PUBLICACIONES OFICIALES

BECERRA, F.
Estudio de suelos del Sector Nazareth, Margen Derecha del río Marañón. ONRA.
Dirección de Colonización del Alto Marañón, Nazareth, Bagua.

CONVENIO IRPA-EJERCITO
1966 *Plan de adjudicación de tierras a las Tribus Aguarunas, Nuevo Nazareth.*
1966 *Informe del viaje de estudios Agro-Económicos para la Colonización del Alto Marañón.* ONRA-OCECOMIL. Lima.

INFORME...
1912 *Informe de la Misión científica Tufiño-Alvarez enviada por el Gobierno a las Regiones de Macas, en febrero del presente año.* Quito. Tipografía de la Escuela de Artes y Oficios.

INSTITUTO NACIONAL DE PROMOCION INDUSTRIAL
Recursos y posibilidades industriales del Departamento de Amazonas. Lima.
INPI.

LARRABURE Y CORREA
Colección de leyes y decretos oficiales referentes al Departamento de Loreto.
Tomos VI, VII y XV. LIMA. Edición oficial.

MAURTUA, V. M.
Juicio de límites entre Perú y Bolivia. Tomo III.

MINISTERIO DE AGRICULTURA-ZONA AGRARIA IX
1971 *Plan regional de desarrollo de las Cuencas de los ríos Hualtaya Central, Chiriyacu y Nieva.*

MINISTERIO DE EDUCACION
"Declaración Universal de los Derechos Humanos", en Serie de traducciones a las lenguas vernáculas, Nº 1-2.

MUÑOZ PEREZ, D.

"Exploración de los ríos Imaza, Nieva, Apaga y Marañón", en LARRABURE Y CORREA.

ONERN-FAO

1968 **Estudio de los suelos de la Zona de Chiriyacu y Nieva.** Oficina Nacional de Evaluación de los Recursos Naturales y de Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación. Lima.

ONERN

Inventario de los Estudios y disponibilidad de los recursos Naturales de la zona de los ríos Santiago y Morona.

Inventario de los Estudios y Disponibilidad de los Recursos Forestales del Perú. Ríos Marañón-Santiago; Chiriyacu-Nieva.

OSMA, Cornejo

Arbitraje de límites entre Perú y Ecuador. Documentos anexos a la Memoria del Perú. Tomos III, IV y V.

PROYECTO...

1967 **Proyecto: plan piloto de Colonización Nueva Nazareth, Alto Marañón.** Ministerio de Guerra, Instituto de Reforma y Promoción Agraria. Lima.

VACAS GALINDA, Enrique

1902 **Colección de Documentos sobre límites Ecuatorianos-Peruanos.** Tomo I. Quito.